

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 001/2020

**DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG
EINES ZENTRALEN SYSTEMS DER
VORMERKUNG
, VERSCHIEBUNG ODER LÖSCHUNG EINES
TERMINS FÜR SANITÄRE LEISTUNGEN,
SOWIE VON INFORMATIONSANRUFEN UND
DIE EINGABE DER ANAGRAFISCHEN
DATEN DER PATIENTEN IN DIE
DATENBANK DES SÜDTIROLER
SANITÄTSBETRIEBES**

Erkennungskode CIG: 81697166EA

Erklärungsanfrage Nr. 10

Codice gara:

AOV/SUA-SF 001/2020

**SERVIZIO DELLA GESTIONE DI UN
SISTEMA CENTRALIZZATO DI
PRENOTAZIONE, SPOSTAMENTO,
CANCELLAZIONE E CHIAMATE
INFORMATIVE PER PRESTAZIONI
SANITARIE E L'INSERIMENTO DEI DATI
ANAGRAFICI DEI PAZIENTI NELLA BANCA
DATI DELL'AZIENDA SANITARIA
DELL'ALTO ADIGE**

Codice CIG: 81697166EA

Richiesta chiarimento n. 10

Frage:

In Bezug auf die Ausschreibung:
DIENSTLEISTUNG DER FÜHRUNG EINES
ZENTRALEN SYSTEMS DER VORMERKUNG,
VERSCHIEBUNG ODER LÖSCHUNG EINES
TERMINS FÜR SANITÄRE LEISTUNGEN,
SOWIE VON INFORMATIONSANRUFEN UND
DIE EINGABE DER ANAGRAFISCHEN DATEN
DER PATIENTEN IN DIE DATENBANK DES
SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEBES, CIG:
81697166EA, wird gefragt, ob sich das
CONTACT CENTER auch in einem Land
außerhalb der EU befinden kann.

Antwort:

Das CONTACT CENTER kann sich auch in
einem Land außerhalb der EU befinden,
vorausgesetzt, dass dieses mindestens Mitglied
der W.T.O. ist.

Folgendes ist zu beachten:

Das angebotene Personal muss im Besitz von
allen im technischen Anhang verlangten
Mindestvoraussetzungen sein, zudem wird es vor
Inbetriebnahme des zentralen Vormerksystems
einer vom Sanitätsbetrieb in Bozen organisierten,
bereichsspezifischen Schulung unterzogen,
welche unter anderem Aspekte über die
Behandlung der personenbezogenen Daten

Quesito:

con riferimento alla gara in oggetto:
SERVIZIO DELLA GESTIONE DI UN SISTEMA
CENTRALIZZATO DI PRENOTAZIONE,
SPOSTAMENTO, CANCELLAZIONE E
CHIAMATE INFORMATIVE PER
PRENOTAZIONI SANITARIE E
L'INSERIMENTO DEI DATI ANAGRAFICI DEI
PAZIENTI NELLA BANCA DATI DELL'AZIENDA
SANITARIA DELL'ALTO ADIGE CIG.
81697166EA, si chiede se il CONTACT CENTER
possa fisicamente essere dislocato in un paese
Extra-UE.

Risposta:

Il CONTACT CENTER potrebbe essere anche
dislocato in un paese Extra – Ue, purché
comunque come minimo aderente al W.T.O.
È necessario prendere in considerazione quanto
segue:

Il personale offerto dovrà essere in possesso dei
requisiti minimi richiesti nell'appendice tecnica
nonché partecipare, prima dell'attivazione del
sistema centralizzato di prenotazione ad una
formazione specifica a Bolzano da parte
dell'Azienda Sanitaria, che coinvolgerà tra l'altro
gli aspetti relativi al trattamento dei dati personali
fornendo indicazione ad hoc nel merito, e



betreffen wird, wobei diesbezüglich ad hoc Anweisungen gegeben werden, und danach an allen anderen Fortbildung – und Weiterbildungsinitiativen teilnehmen muss, welche der Sanitätsbetrieb für notwendig erachtet und deren Kosten für die Anreise, Unterkunft und Verpflegung des zu schulenden Personals zu Lasten des Auftragnehmers geht.

successivamente a tutte le altre iniziative di formazione ed aggiornamento, che l'azienda sanitaria riterrá necessarie e le cui spese di trasferta, alloggio e vitto del personale da addestrare saranno a carico dell'appaltatore.